

**32. Preach Gospel**

၃၂။ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကိုကြားပြောခြင်း

၃၂။ ခံမိမိ၊ လာတီး၊ ဧလ၊ လွင်း၊ တြားသတင်းသိုဝ်းပျေ၊

Luke 4:18-19 The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to release the oppressed, to proclaim the year of the Lord's favor.

ရှင်လုကာခရစ်ဝင် ၄:၁၈-၁၉ ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည်ငါ့အပေါ်၌တည်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဆင်းရဲသား တို့အားဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကိုကြားပြောစေခြင်းငှါငါ့ကိုဘိသိက်ပေးတော်မူပြီ။ ကြေမ့သောသူတို့၏အနာကိုပျောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘမ်းသွားချုပ်ထား လျက်ရှိသော သူတို့အားလွှတ်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မျက်စိကန်းသောသူတို့အား မျက်စိမြင်ပြန်ခြင်းအကြောင်းကိုပြစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ညှင်းဆဲခံရသောသူတို့ကိုကယ်မစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ မင်္ဂလာနှစ်ကာလကိုကြား ပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူပြီဟုလာတည်း။

ရှမ်းလင်းလုဂျ၊ ၄:၁၈-၁၉ ဝိလိုလ်၊ ထျ၊ ဝရျ၊ ဖြေးခေခေ ဧတ၊ ယူ၊ ခိုဝ်ဂ်ဂော၊ ။ လွင်းမခင်းလမ်း ခင်၊ ရှိဝ်တန်းလံး၊ မွှ်၊ လာတီး၊ သတင်းသိုဝ်းပျေ၊ ဂျးတီး၊ ရှုခင်း၊ ဖခါခင် တင်းလံးခေခေ မခင်းလင်းပခင်၊ ဖခိဂ်သိဂ်း၊ တီးဂ်ယဝ်။ ခင်၊ ရှိဝ်တန်းလံး၊ ဧပျေး လွင်းတင်းကခေပွဲ၊ လွတ်းတီး၊ ခင်လိုဝ်းကခေ လံး၊ ခါမ်၊ တင်းကခေ တိုကခေ ခင်ပွဲယူ၊ ခေခေ ကိဂ်၊ တင်း လွင်းတင်းကခေ ခင်လိုဝ်းကခေ တျမွတ်၊ တင်းလံးတန်းခိုခင်းဂျခေ ဧလး၊ သင်။ ခင်၊ ရှိဝ် တန်းလံး၊ ဧဂ၊ ဧသ၊ ကပ် ခင်လိုဝ်းကခေ လံး၊ ခါမ်၊ တင်းကခေ ခခိဂ်း၊ လာဂ်း၊ ငီခင်း သေးခေခေ ဧလး၊ သင်။ ခင်၊ ရှိဝ်တန်းလံး၊ မွှ်၊ လာတီး၊ ခိင်၊ ဂျ၊ လျ၊ ပီးမင်၊ ဂလျ၊ ထျ၊ ဝရျ၊ ဖြေးခေခေ ဧလး၊ သင်။ မခင်းလင်းပွဲ၊ လိုဂ်မးယဝ်။ ဝျးခင်၊ ခေခေ ။

Luke 4:43-44 But he said, "I must preach the good news of the kingdom of God to the other towns also, because that is why I was sent." And he kept on preaching in the synagogues of Judea.

ရှင်လုကာခရစ်ဝင် ၄:၄၃-၄၄ ကိုယ်တော် ကလည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို အခြားသောမြို့ရွာတို့၌ ငါဟော ပြောရမည်။ ထိုသို့အလိုငှါငါ့ကိုစေလွှတ် လျက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၍ ဂါလိလဲပြည်မှာ တရားစရပ်တို့၌ တရားဟောပြောလျက် နေတော်မူ၏။

ရှမ်းလင်းလုဂျ၊ ၄:၄၃-၄၄ မခင်းလင်းဂျေးလာတီး၊ ဧလး၊ ဝျး၊ - ဂ်တန်းလံး၊ ရှေး လာတီး၊ တြားသတင်းသိုဝ်းပျေ၊ ကခေလပ်း၊ သီင်၊ ဂခေတင်းမိုင်း၊ ဖြေးပီခင်လင်းခေခေ ခင်းဝါခင်း၊ ခင်းဝီင်းတင်၊ တီးတင်၊ လီခင်တင်းလံး၊ ကျေး။ ဂ်လံး၊ ခါမ်၊ တင်းကခေပွဲ၊ လို မး ပုခင်းကခေတန်းလံး၊ ရှိတ်းလိုဝ်းခင်၊ ခေယဝ် ဝျးခင်၊ ခေယဝ်လင်၊ မခင်းလင်းဂျေး လာတီး၊ ဂျးတီး၊ ခင်းလရွပ်း၊ ရှေးတြား မိုင်းဂျ၊ လိဧလး တင်းလံး၊ ကျေး။

Discussion: Jesus was commissioned to preach gospel

ဆွေးနွေးရန် = ယေရှုခရစ်တော်သည် ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကိုကြားပြောရန်စေလွှတ်  
တော်မူ၏။

ကဆင်တေလံးကုပ်,လၢတ်း; = လဝ်းယေ,သု လံးခါမ်,တၢင်းကဆင်ပွံ,လွံ့မးဂျိးလံးဂျေး  
မွၢ်,လၢတ်း;တြးသတၢင်းသိုဝ်းပျှေ,ကေး;။

Matthew 10:7 As you go, preach this message: “The kingdom of heaven  
is near.”

ရှင်မသဲခရစ်ဝင် ၁ဝး၇ သွားစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင် နိုင်ငံတော် တည်လုနီးပြီဟု သိတင်း  
ကြားပြောကြလော့။

ဂျၢမ်းလဝ်းမၢတ်းဆထ, ၁ဝးရ ခင်းမိုဝ်းကဆင်သူယင်းတိုက်ခွါ,ယူ,ခေခင်မိုဝ်းဂၢင်ဂျၢပ်လဝ်း  
လမ်တၢင်းဆတ,ပီခ်ယဝ် ဝါးခံ မွၢ်,လၢတ်း;တျ။

Discussion: Jesus' command

ဆွေးနွေးရန် = ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကိုကြားပြောရန် ယေရှု မှာကြားတော်မူ၏။  
ကဆင်တေလံးကုပ်,လၢတ်း; = မခင်းလဝ်းသင်,လၢတ်း; ဂျိးလံးဂျေးမွၢ်,လၢတ်း;သတၢင်း  
သိုဝ်းပျှေ,ကေး;။

Acts 8:25 When they had testified and proclaimed the word of the Lord,  
Peter and John returned to Jerusalem, preaching the gospel in many  
Samaritan villages.

တမန်တော်ဝတ္ထု ၈:၂၅ တမန်တော်တို့သည် သက်သေခံ၍ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်  
တရားတော်ကိုဟောပြီးမှ၊ယေရှုလင်မြို့သို့ပြန်သွားရာ၊ရှုမာရိရွာများတို့၌လည်း ဧဝံဂေလိ  
တရားကို ဟောပြောကြ၏။

ဝုတ်ထုတမာခ်,လဝ်း; ၈:၂၅ တမာခ်,လဝ်း;လိုဝ်းခေခင် ဝံးသေခမ်,သၢင်း;သေ,ဂျေး  
လၢတ်း;ဆုဂ်ဂပၢတ်း;လဝ်း;တြးယဝ် ခပ်ခိုခင်းမိုဝ်းခွါ,ဂျး;တီးဝီင်းယေ,ရသလီမ်,ကေး;။  
ခင်းသီခ်;တၢင်း;ခေခင်ဂေး; ခပ်ဂျေးလၢတ်း;တြးသတၢင်း;သိုဝ်းပျှေ,လဝ်း; ခင်းဝါခ်;  
သမၢ,ရိ ခမ်ခေ,ကေး;။

Discussion: Peter and John preach gospel

ဆွေးနွေးရန် = ပေတရု နှင့် ယောဟန် ဧဝံဂေလိ တရားကို ဟောပြောကြ၏။  
ကဆင်တေလံးကုပ်,လၢတ်း; = ပေ,တရု တင်း ယုင်းဂျၢခ်, ဂျေးလၢတ်း;တြးသတၢင်း  
သိုဝ်းပျှေ,ခင်းဝါခ်;သမၢ,ရိ ခမ်ခေ,ကေး;။

1 Peter 1:12 It was revealed to them that they were not serving  
themselves but you, when they spoke of the things that have now been  
told you by those who have preached the gospel to you by the Holy Spirit  
sent from heaven. Even angels long to look into these things.

ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာပဌမစောင် ၁:၁၂ ကိုယ်ဟောပြောပြုစုသော အရာများတို့သည်၊ ကိုယ်အဘို့မဟုတ်၊ သင်တို့အဘို့ဖြစ်သည်ဟုထိုသူတို့အားဖွင့်ပြတော်မူ၏။ ကောင်းကင်ဘုံမှ စေလွှတ်တော်မူသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ပါလျက်၊ သင်တို့အားဝေလိတရားကို ဟောပြောသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာများကိုသင်တို့အားယခုကြားပြောကြပြီ၊ ထိုအရာတို့ ကို ကောင်းကင်တမန် တို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှုစဉ်းစားချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိကြ၏။

**၁ ပေ,တရု ၁:၁၂** တီးခပ်ခေခေ မခင်းလင်း၊ ဖုလ်,ကွန်,ခေပျူး လွင်းကခေဝါး၊ လွင်းတင်းခေခေလံးပွင်ဂိုတ်းပုခေ;တူဝ်ခပ်ကမ်,လ်း။ ပီခေပုခေ;သူခေ;လွင်းတင်းကခေ ရှုခေ;မူတ်းလင်,လဝ်; ကခေမခင်းလင်းပွံ,လ်းကွန်,သေဂျးတီးမိုင်းဂင်ဂျာဝ်ပုခေမးခေလ; ဂျေးလတ်းတြးသတင်းသိုဝ်းပျူး,တီးသူကခေတမခေ,ဂင်ဂျာဝ်တင်းလံးခွဲ;လူတူလ်း ဂူလီင်းခေခေဂေး။

**Discussion: Peter preached gospel**

ဆွေးနွေးရန် = ပေတရု ဝမ်းမြောက်ဘွယ်တရားကို ဟောပြော၏။  
ကခေတေလံး;ကုပ်,လတ်း; = ပေတရု ဂျေးလတ်း;တြးသတင်းသိုဝ်းပျူး,ဂေး။

Acts 8:40 Philip, however, appeared at Azotus and traveled about, preaching the gospel in all the towns until he reached Caesarea.

တမန်တော်ဝတ္ထု ၈:၄၀ ဖိလိပူသည်လည်း အာဇုတ်မြို့၌ပေါ်လာ၍၊ ထိုမြို့မှ ကဲသရိ မြို့ တိုင်အောင် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်းရှောက်သွား၍ ဝေလိတရားကိုဟောလေ၏။

**ဝုတ်ထုတမခေ,လဝ်; ၈:၄၀** ဖိလိပုပုခေခေသမိခိုခေ;ခွါ,ပေ,ဂျးတီးခေ;ဝိုင်းကလုတ် ခေလ; ဂျေးလတ်း;တြးသတင်းသိုဝ်းပျူး,ခေ;ဝိုင်းတင်းသိုင်း;တင်းလူင်လွမ်းတင်းခွါ, တေ,ထိုင်ဂွတ်; မခေ;ဂွတ်;ထိုင်ခွါ,ဂျးတီး; ဝိုင်းဂေ,သရိ ပုခေဂေး။

**Discussion: Philip preach gospel**

ဆွေးနွေးရန် = ဖိလိပူ ဝမ်းမြောက်ဘွယ်တရားကို ဟောပြော၏။  
ကခေတေလံး;ကုပ်,လတ်း; = ဖိလိပု ဂျေးလတ်း;တြးသတင်းသိုဝ်းပျူး,ဂေး။

Acts 9:19-20 Saul spent several days with the disciples in Damascus. At once he began to preach in the synagogues that Jesus is the Son of God.

တမန်တော်ဝတ္ထု ၉:၁၉-၂၀ ထိုနောက်ရှောလုသည် ဒမာသက်မြို့၌ရှိသော တပည့်တော် တို့နှင့်အတူကာလအတန်အရာနေ၍၊ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို တရား စရပ် တို့၌ မဆိုင်းမလင့်ဟောလေ၏။

**ဝုတ်ထုတမခေ,လဝ်; ၉:၁၉-၂၀** လိုခင်းခေခေ မခေ;ယူ,လူလ်းဂခေတင်း တခေပ;လဝ်; ကခေမီးယူ,ဂျးခေ; ဝိုင်းထမ်,မသိုတ်း;လိုဝ်းခေခေ ခိုင်,ဂျ,လျှိုင်တခေ,တခေ,ဂေး။ ဝံးသေခေခေ မခေ;ဂျေးလတ်း;လွင်း လဝ်;ယေ,သူ ပီခေလုတ်;တြးပီခေလဝ်;ခေခေ ဂျးခေ;လရွပ်;ဂျေးတြးတင်းလံးဂမ်းလိဝ်ဂေး။

Romans 1:15 That is why I am so eager to preach the gospel also to you who are at Rome.

ရောမဩဝါဒစာ ၁:၁၅ သို့ဖြစ်လျှင် ငါတတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ရောမမြို့သားဖြစ်သော သင်တို့အား ဧဝံဂေလိ တရား ကို ဟောခြင်းငှါ စေတနာစိတ်ရှိ၏။

ရှမ်းမ ၁:၁၅ ဂျူးခင်,ကဆင်ဂင်တတ်;ခိုင်,လံ;ခခခ ဂင်မီးလုံလေ,တခေ,ရှ်းလံ; ဂျူးလတ်;တြးသတင်းသိုင်းပျေ,ဂျူးတီးသူတင်းခပ်လိုင်းကဆင်မီးယူ,ခင်း ဝီင်းရှမ်းမ ခခခခ ကေး။

Romans 15:19-21 by the power of signs and miracles, through the power of the Spirit. So from Jerusalem all the way around to Illyricum, I have fully proclaimed the gospel of Christ. It has always been my ambition to preach the gospel where Christ was not known, so that I would not be building on someone else's foundation.

ရောမဩဝါဒစာ ၁၅:၁၉-၂၁ တပါးအမျိုးသားတို့သည် စကားအားဖြင့်၎င်း၊အကျင့်အား ဖြင့်၎င်း၊ နားထောင်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုများ၌ ပါသောတန်ခိုး၊သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏တန်ခိုးကိုပြု၍၊ငါ့အားဖြင့်ပြုတော်မူသမျှတို့ကို သာဝါပြောဝံ့၏။ထိုကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ငါသည်ယေရုလင်မြို့မှစ၍ထူလုရိတ်ပြည် တိုင်အောင်ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ခရစ်တော်၏ဧဝံဂေလိတရားကိုအကုန်အစင်ဟောပြော ခဲ့ပြီ။ထိုသို့အခြားသူတည်သောတိုက်မြင့်အပေါ်မှာငါထပ်၍မတည်မဆောက်။

ခရစ်တော်၏နာမကိုမကြားဘူးသောအရပ်၌ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောခြင်းငှါစေတနာစိတ်နှင့် ငါကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။ထိုသို့နှင့်အညီကျမ်းစာလာသည်ကား ထိုသူ၏အကြောင်းကို အဘယ်သူမျှမပြဘူးသော်လည်း၊သူတို့သည်မြင်ကြလိမ့်မည်။ မကြားဘူးသောသူတို့သည် နားလည်ကြလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။

ရှမ်းမ ၁၅:၁၉-၂၁ ဂင်ကိုင်ရှေးလူးလင်းသေခလ; ဂျူးလတ်;တြးသတင်းသိုင်း ပျေ,လင်းခရ်လုံတင်းသီင်းတင်းမူတ်း ခင်းတင်းကဆင်ခေပျူးတခင်းခိုမိတ်;လတ်; ခခေ,လုံ၊ ခင်းတင်းကဆင်လီကါမ်းလုံ၊ ကိတ်,တင်း ခင်းတခင်းခိုင်းဝိလိုလ်,မူတ်းလင်, လင်း လုံခခခ လျူလီမ်ဝီင်းယေ,ရုသလိမ်, တေ,ထိုင်ဂ္ဂတ်; မိုင်းကိလိရိဂမ်,၊ ဂျူးတီးဂျူးလီခမ်မးယဝ်။ ခင်,ဂ္ဂိတ် ဂင်ယင်းကမ်,ထပ်;ထီင်းခလ; ခတ,ဂ္ဂိတ်;ဂျူးခိုင် ငင်းဂျာတ်;တိုက်;ကဆင်ပိုခင်းတင်,ဂျေခတ,ဝံ့ခခခခလိုင်၊ ဂင်မီးလုံကဆင်ခွဲ;ဂျူးလတ်; တြးသတင်းသိုင်းပျေ, တီးခပ်လိုင်းကဆင်ကမ်,ပံ,တွခခခခခင်း ခေ,မးလိုင်းသီင် လင်းယေ,သူခရ်လုံ ခခခခ ကေး။ မီခင်းခင်,ကဆင်မးခင်းဂျမ်းလိတ်;ခလ;ဝျး၊- ခပ်လိုင်းကဆင်ကမ်,ပံ,လံ;ခမ်,တင်းကဆင်လတ်;ခခလွင်းဂျေခခခ တင်းလံ;ဂျူးခခ ကေး။ ခပ်လိုင်းကဆင်ကမ်,ပံ,တွခခခခခင်းလွင်းဂျေခခခ တင်းလံ;ဂျူးခခ,ကေး၊ ဝျးခင်,ခခခခ ကေး။

1 Corinthians 1:17 For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel - not with words of human wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power.

ကောရိန္တု သြဝါဒစာပဌမစောင် ဘး၁၇ ဗတ္တိဇံကို ပေးစေခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောစေခြင်းငှါစေလွှတ်တော်မူ၏။ သို့သော်လည်းခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုအချဉ်းနှီးမဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ နှုတ်ပညာကိုအခွင့်မပေးဘဲ နေတော်မူ၏။

၁ ဂေးရီခမ်,ထု ဘး၁၇ လင်းခရိလ် ပွဲ,လှိုင်မားရှူးလံးပခမ်ပပုံတီလမ်,ကမ်,လှိုင်။ မခမ်းလင်းပွဲ,လှိုင်မားရှူးလံးဂျေးလတ်;တြေးသတင်းသိုင်းပျေ,ကျေး။ ကမ်,လှိုင်ကပ် ခေးရှမ်းလှာခမ်,ပိုင်,လှ,လံာလံာလေးဂျေး ရှိတ်းရှူးသပ်လင်းဝေးမိုင်း လင်းခရိလ် ပီခမ်လံာလံာကမ်,မီးတမ်းခွင်းသင်ဈ,။

1 Corinthians 9:16 Yet when I preach the gospel, I cannot boast, for I am compelled to preach. Woe to me if I do not preach the gospel!

ကောရိန္တု သြဝါဒစာပဌမစောင် ဇူး၁၆ ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောရုံပြုလျှင် ဝါကြားခြင်းအကြောင်းမရှိသေး။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ မဟောဘဲမနေနိုင်မဟောဘဲနေလျှင် အမင်္ဂလာရှိ၏။

၁ ဂေးရီခမ်,ထု ဇူး၁၆ မိုင်းကမ်ဂပ်ဂျေးလတ်;တြေးသတင်းသိုင်းပျေ,ခခမ် ဂပ်ကမ်,လံးကပ်,ဝါင်း။ လွင်းမခမ်းလမ်း ဂပ်လံးခမ်,တင်းကမ်ပွဲ,လှိုင်မားရှူးလံးဂျေးလတ်;ကျေး။ ပေးဂပ်ကမ်,ဂျေးလတ်; နလးယူ,လှိုင်။ ဂပ်မီးကျမင်,ဂလ,ကျေး။

2 Corinthians 11:7 Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge?

ကောရိန္တု သြဝါဒစာဒုတိယစောင် ဘး၇ သင်တို့ကိုချီးမြှောက်ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချလျက်၊ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းကိုမခံဘဲ၊ သင်တို့အားဘုရားသခင်၏ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောသည်အရာမှာ ငါသည်အပြစ်ရှိသလော။

၂ ဂေးရီခမ်,ထု ဘး၇ လွင်,ဂပ်မီးကပျီတ်;ခင်းလွင်းကမ်ဂပ်ချူးတီမ်,တူင်လင်းဂပ်, နလးယုဂ်ယွင်းသူ၊ ဂျေးလတ်;တြေးသတင်းသိုင်းပျေ,ဇူးပီခမ်လင်းပခမ်သူလံာလံာ ခခမ်ဂိုဝ်။

Galatians 1:11-12 I want you to know, brothers, that the gospel I preached is not something that man made up. I did not receive it from any man, nor was I taught it; rather, I received it by revelation from Jesus Christ.

ဂလာတိသြဝါဒစာ ဘး၁၁-၁၂ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဟောပြောသောဧဝံဂေလိတရားသည် လူတို့၏တရားမဟုတ်။ လူထံမှာငါခံရသည်မဟုတ်။ ယေရှုခရစ်၏ပျာဒိတ်တော်မှတစ်ပါးအခြားသောဥပဒေ သကို ငါမခံသည်အကြောင်းကို သင်တို့အား ငါကြားလိုက်၏။

ဂလာ,တီ ဘး၁၁-၁၂ ပီးခွင့်ခပ်ဂိုလ်း၊ ဂပ်ခွဲးရှူးသူဂူလွင်းကမ်ဝေးတြေးသတင်း သိုင်းပျေ, ကမ်ဂပ်ဂျေးလတ်;ခခမ် ကမ်,လှိုင်;တြေးကမ်ဂူခင်းရှိတ်းကွမ်,မေး။ ကမ်, လှိုင်;ဝေးဂပ်လံးဂုပ်ခမ်,ကပ်ဂေးတီးဂူခင်းလံးသွမ်ကပ်ဂေးတီးဂူခင်းမေး။ ဂပ်လံးဂုပ်ကပ် မေးလွမ်း ခင်,ပျ,တိတ်; လင်းယေ,သူခရိလ် ခခမ်ဂူလ်းကျေး။

Galatians 1:8-9 But even if we or an angel from heaven should preach a gospel other than the one we preached to you, let him be eternally condemned! As we have already said, so now I say again: If anybody is preaching to you a gospel other than what you accepted, let him be eternally condemned!

ဂလာတီသြဝါဒစာ ၁:၈-၉ သို့သော်လည်းသင်တို့အားငါဟောပြောသောဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါးအခြားသောဧဝံဂေလိတရားကိုငါတို့သည်ဟောပြောသော်၎င်း၊ကောင်းကင်ဘုံမှလာသောကောင်းကင်တမန်ပြောသော်၎င်း၊ ဟောပြောသောသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကိုခံစေ။ တဖန်တုံ၊ သင်တို့ခံယူပြီးသောဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါး အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကို တစုံတယောက်သောသူဟောပြောလျှင်၊ထိုသူသည်ကျိန်တော်မူခြင်းကိုခံစေဟုငါတို့ဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ယခု ငါထပ်၍ဆိုသေး၏။

ဂလာတီ ၁:၈-၉ လှိုင်သေတြေးသတင်းသိုင်းပျေ၊ကန်ဂှ်းဂျေးလတ်းတီး၊သူခေခေပေးဝး၊ တမာခေ၊ဂါင်ဂျာင်လုဂ်သေဂးတီး၊ခိုင်းဂါင်ဂျာင်မးလး၊ ဂျေးလတ်းတြေးသတင်းသိုင်းပျေ၊တိုင်၊လှိုင်တိုင်၊ကန်လိုင် ဂှ်းဂျေးကန်ဂျေးလတ်းခေခေလံးခါမ်၊ တိုင်၊ကန်မခေလင်းဂိခေ၊ဝး၊ သေဂမ်းလူလ်း။ လှိုင်ခေင်၊ကန်ဂပ်ဝး၊ခွံကန်ဝး၊- လှိုင်သေတြေးသတင်းသိုင်းပျေ၊ ကန်သူလံးခါမ်၊ကပ်ယဝ်ခေခေပေးသေဂျေသေဂူခေ၊ သမ့်ဂျေးလတ်းတြေးတိုင်၊လှိုင်တိုင်၊ကန်လိုင် ဂှ်းဂျေးခေခေ လံးခါမ်၊တိုင်၊ကန်မခေလင်း၊ ဂိခေ၊ဝး၊သေဂမ်းလူလ်း၊ ဝးခေင်၊ခေခေခေ၊ တေးလီဝ်ခေခေ၊ဂပ်သမ့်ထပ်းထိုင်၊လးဝးလူးခွခေ၊ကေး။

Galatians 2:7 On the contrary, they saw that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the Gentiles, just as Peter had been to the Jews.

ဂလာတီသြဝါဒစာ ၂:၇-၈ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသောသူတို့တွင် ပေတရုကိုတမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ပေတရု ခွဲပြုပြင်တော်မူသောသူသည်၊တစ်ပါးအမျိုးသားတို့တွင်ငါ့ကိုတမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ခွဲလည်းပြုပြင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောဧဝံဂေလိတရားကိုပေတရုအပ်တော်မူသည်နည်းတူ၊အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့်မစပ်ဆိုင်သော ဧဝံဂေလိတရားကိုငါ့အပ်တော်မူကြောင်း ကိုသူတို့သည် သိမြင်ကြ၍။

ဂလာတီ ၂:၇-၈ မခေလင်း၊ ဂှ်းတီး၊ ပေ၊တရု လံးပီခေတမာခေ၊လင်း၊ ခေခေခေလှိုင်၊ ကန်ခါမ်၊တိုင်၊ကန်ထိုင်ဂှ်းခေခေလး၊ ဂှ်းတီး၊ဂပ်ပီခေတမာခေ၊လင်း၊ ခေခေခေလှိုင်၊ တိုင်၊လှိုင်တိုင်၊ခိုင်းတင်းလံးခေခေကေး။ လှိုင်ခေင်၊ကန်မခေလင်း၊ကပ်၊ပခေတြေးသတင်းသိုင်းပျေ၊ဂးတီး၊ ပေ၊တရု ဂှ်းလံးပီခေတမာခေ၊လင်း၊ ဂးခေခေဂူခေ၊ကန်ထိုင်ဂှ်းခေခေ မခေလင်း၊ကပ်၊ပခေဂးတီး၊ဂပ် ဂှ်းလံးပီခေတမာခေ၊လင်း၊ ဂးခေခေဂူခေ၊တိုင်၊လှိုင်တိုင်၊ခိုင်းကေး။

**Discussion:** Paul preached gospel

ဆွေးနွေးရန် = ရှင်ပေါလု ဧဝံဂေလိ တရားကို ဟောပြော၏။

ကန်တေလံး၊ကပ်၊လတ်း၊ = လင်းပေးလု ဂျေးလတ်း၊သတင်းသိုင်းပျေ၊ကေး။

Matthew 24:14 And this gospel of the kingdom will be preached in the whole world as a testimony to all nations, and then the end will come.

ရှင်မသဲခရစ်ဝင် ၂၄:၁၄ လူမျိုးအပေါင်းတို့အားသက်သေဖြစ်မည်အကြောင်းနိုင်ငံတော်နှင့် ယှဉ်သောဧဝံဂေလိတရားကိုလောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ်ရှိသမျှတို့၌ ဟောရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ အဆုံးသည်ဖြစ်လတံ့။

ဂျမ်းလင်းမာတ်၊ ၂၄:၁၄ ကြားသတင်းသိုင်းပျော့၊ မိုင်းလင်းခန့်တန်းလံးခါမ်၊ တင်းကခမ်ဂျေးလတ်၊ ရှားခင်းမိုင်းလေးဂီ၊ ရူးတီးဂူးလီခမ်ပုခမ်းကခမ်တန်းပီခမ်သား၊ သေ၊ တီးဂူခမ်းမိမ်း တင်းသီင်းတင်းလူင်ကျေး။ ခင်၊ ခခမ်ယဝ်လင်၊ တန်းပီခမ် တီးသုတ်းတီးရွံ့ကျေး။

**Discussion:** To the whole world

ဆွေးနွေးရန် = အရပ်ရပ်ရှိသမျှ တို့၌ ဟောရမည်။

ကခမ်တေလံးဂျပ်၊ လတ်၊ = တေလံးဂျေးလတ်၊ ရူးတီးဂူးလီခမ်း

Mark 13:10 And the gospel must first be preached to all nations.

ရှင်မာကုခရစ်ဝင် ၁၃:၁၀ ဧဝံဂေလိတရားကိုရှေ့ဦးစွာလူမျိုးအပေါင်းတို့အားဟောရ လိမ့်မည်။

ဂျမ်းလင်းမာ၊ ၁၃:၁၀ တန်းဂျေးလတ်၊ ကြားသတင်းသိုင်းပျော့၊ တီးဂူခမ်းမိမ်းတင်း သီင်းတင်းလူင် ကွခမ်တင်းကျေး။

**Discussion:** To all nations

ဆွေးနွေးရန် = လူမျိုးအပေါင်းတို့အား ဟောရမည်။

ကခမ်တေလံးဂျပ်၊ လတ်၊ = တန်းလံးဂျေးလတ်၊ တီးဂူခမ်းမိမ်းတင်းသီင်းတင်းလူင်။

2 Timothy 4:2-3 Preach the Word; be prepared in season and out of season; correct, rebuke and encourage - with great patience and careful instruction.

တိမောသေသြဝါဒစာဒုတိယစောင် ၄:၂-၃ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုဟောပြောလော့။ အချိန်ရှိ သည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။ အပြစ်ကိုဘော်ပြလော့။ ဆုံးမခြင်းကိုပြုလော့။ အလွန်ရှည်သောစိတ်နှင့်သြဝါဒမျိုးကိုပေး၍တိုက်တွန်းသွေးဆောင် လော့။ အကြောင်းမူကား၊ နောင်ကာလ၌ လူတို့သည် စင်ကြယ်သောသြဝါဒကိုနားမခံနိုင်ဘဲ၊ ယားတတ်သောနားရှိလျှင်၊ မိမိတပ်မက်ခြင်းအတိုင်း များပြားသောဆရာတို့နောက်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။

၂ တိမေးသေ၊ ၄:၂-၃ ခင်၊ မီးသေကမ်၊ ဝ၊ ကမ်၊ မီးသေကမ်၊ ဝ၊ ကပ်ဂိုင်းခတ်းလုံ ဂိုတ်းတ၊ ဗုလ်၊ ကွမ်၊ ခခပျူကပျိုတ်းတ၊ ဂိုတ်းတင်းကခမ်သင်၊ သွခမ်သုင်းမ၊ တ၊ မီးတင်းလုံကခမ်ယံ၊ ကခမ်ယဝ်းခေ၊ လူင်လင်သေယဝ် ပခမ်ကျေးဝ၊ တ၊ ရူးလို့ဝ်ဂူးပိုင် ဧလးတိုက်းယူင်းသင်၊ သွခမ်တ၊

Discussion: All seasons

ဆွေးနွေးရန် = အချိန်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊မရှိသည်ဖြစ်စေ၊နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို  
ဟောပြောလော့။

ကခင်တေလံး;ကုပ်,လၢတ်; = ခိုင်,မီးသေကမ်,ဝုး၊ ကမ်,မီးသေကမ်,ဝုး၊

ကပ်ဂိုင်းခတ်းလုံရှေးလၢတ်;တြးလင်းတု။